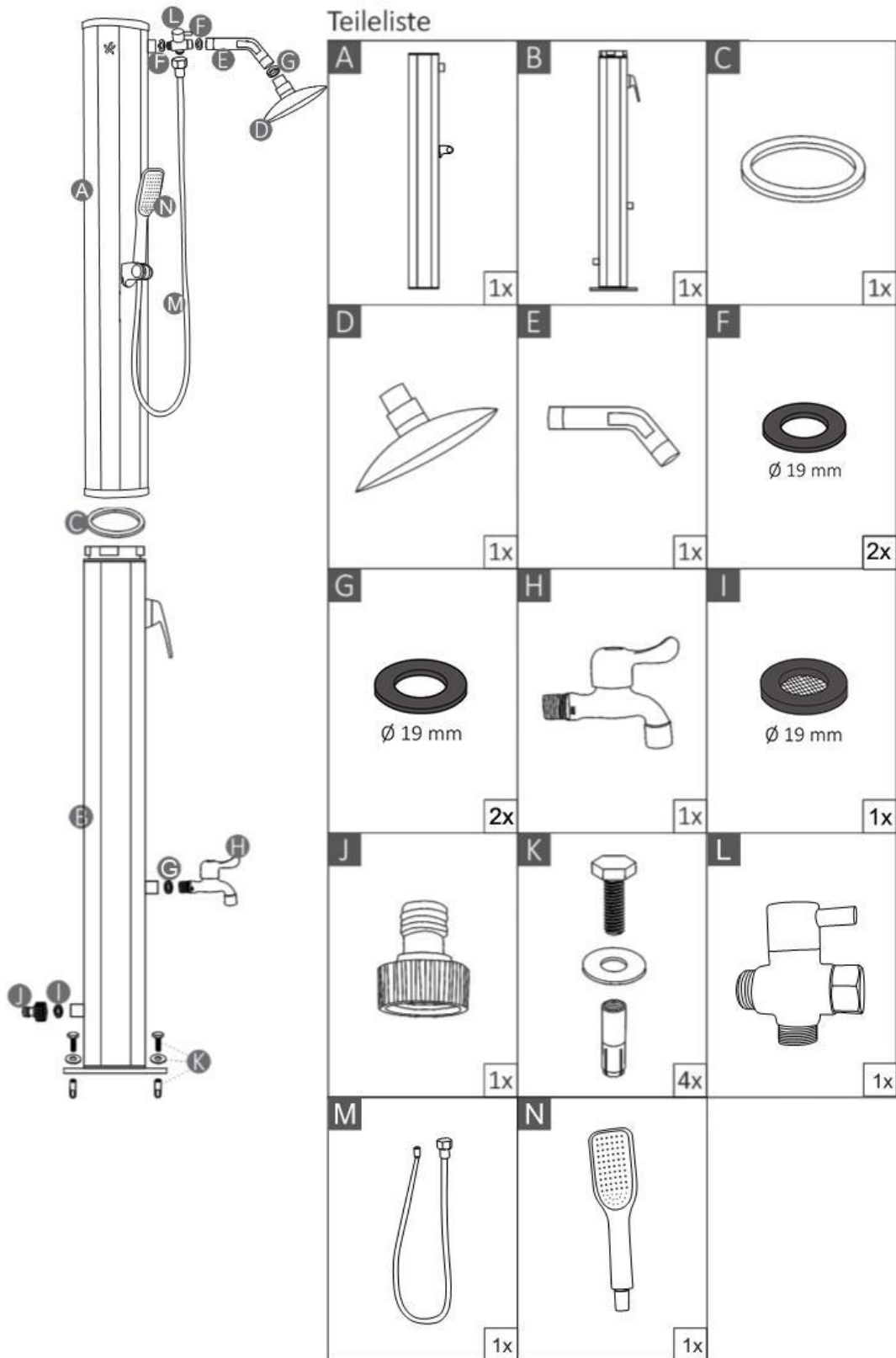


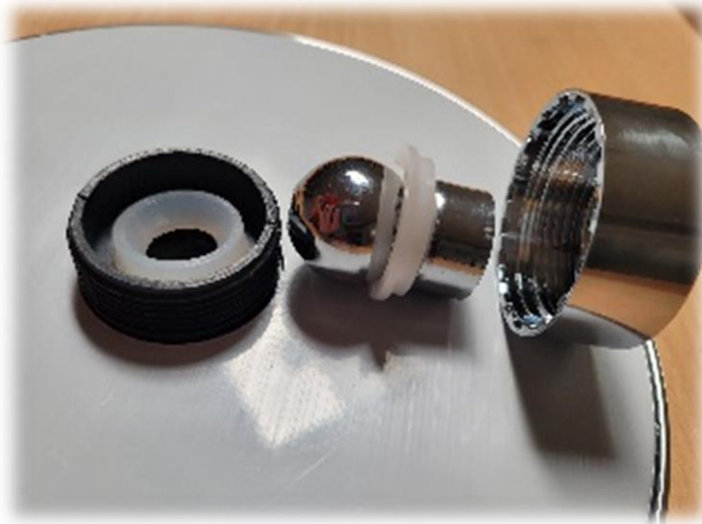
# Solar Shower Instruction



**dirks-traumbad**

Firma Dirk Lawinsky • Lange Straße 30  
49176 Hilter a. T. W. • Deutschland  
Tel. 05424 - 225572 • Mail: mail@lawa-lifestyle.de

Zu Punkt 3, Concernant le point 3, Til punkt 3, Al punto 3, Naar punt 3



## ASSEMBLY INSTRUCTIONS G35L + H English

1. Choose the location with the most hours of sunshine.
2. Mount the base (B) on a level, non-moving surface using the four screws, washers and floor anchors (K) provided. (Concrete base, solid base plate). Consider the dead weight and the center of gravity of the filled shower. If you prefer your own attachment, the diameter of the screw / bolt must not be larger than the original attachment. Hand-tight working with a wrench is sufficient and prevents tension in the material.
3. Assembling the rain shower (D): First the conical rubber/silicone seal goes into the bottom of the shower head. This takes the ball joint. The plastic ring (with the tapered side facing up) is pushed over the ball joint. Now screw the chrome cover / union nut over it. The union nut can already be screwed onto the back of the shower head upon delivery.
4. Attach the shower head (D) with seal (G) to the shower arm (E). Now the shower arm (E) with the seal (F) on the switch (L). Attach the switch (L) with gasket (F) to the thread of the upper stand (A). Here it is only tightened by hand. Do not turn the switch, but its union nut. Connect diverter (L) and hand shower (N) with shower hose (M).
5. Place the sealing ring (C) in the recess of the lower column (B) and connect the two halves by turning in opposite directions. 6. Do not use a rigid connection for the water connection. If you have a rigid water pipe in the garden, at least the last 20 cm to the shower should be flexible / movable. 7. If the connection on a union nut is leaking, tighten it on the inside with a hexagon / Allen key.

### FIRST TIME OPERATION OF THE SOLAR SHOWER

1. Open the mixing valve, set it to the "hot" position so that no air bubbles remain in the hoses when the solar shower is filled.
2. Connect garden hose, hose connector (J). Turn on the water supply. The shower slowly fills with water.
3. When water comes out from the shower head (D), close the mixing valve, then the water starts to heat in the sun.
4. The heating of the water depends on the solar radiation, night temperatures, feed temperature and outside temperature. In strong sunshine, the temperature in the tank can reach up to 60°C.

### WINTER STORAGE

1. Close the water connection to the shower and detach the hose + quick connector from the shower.
2. Open the mixing valve and set it to the hot position.
3. Loosen the nut on the hose adapter thread. But only until the water comes. Wait for the shower to drain. When tightening the nut, please work hand-tight again. Under no circumstances should this thread on the shower be rotated around its own axis. 5. Disassemble the shower arm, foot shower and hand shower hose. To do this, turn the associated union nuts - not the attachment!
4. Remove the upper part from the lower part by turning the shower halves in opposite directions.
5. Dismantle the lower column (B) and empty out the remaining water. Store the shower divided, not in one piece / assembled.
6. Store the shower in a shady, dry and frost-free place. The shower can be emptied over the winter outdoors. To do this, all water-carrying components must be free of water. To do this, follow the steps for winterizing. (Points 1 - 3) Check the individual components for any residual water. If necessary, blow through the hoses once. Operate the mixing lever and switch several times to release water pockets. Let the hand shower hang down for a while. Tap the shower to check how high the water level is in the shower. Please proceed very carefully here and check the result.

### IMPORTANT

Do not use salt or other antifreeze. Maximum connection pressure: 3.5 bar. Do not operate the solar shower via a pump or domestic waterworks! You can ensure the correct water pressure without fluctuations with commercially available pressure regulators for garden hoses or the pressure regulator of the main line in your building. Heating the water causes the water to expand. Water comes out of the shower head. When the shower is not in use, turn off the water supply to the shower, for example using a commercially available shut-off valve with quick coupling and leave the mixer lever in the open position. Operation with ¾ inch hoses will damage the shower. The after-running of the shower is normal and is the case with all solar showers of this type due to the design. The switch has 2 water outlets and 1 water inlet. The direction of water flow is very important for correct operation.

## MONTAGEANLEITUNG G35L + H Deutsch

1. Wählen Sie den Standort mit den meisten Sonnenstunden.
2. Montieren Sie das Unterteil (B) mit den vier beiliegenden Schrauben, Unterlegscheiben und Bodendübeln (K) auf einem ebenen, sich nicht bewegenden Untergrund. (Betonsockel, feste Bodenplatte). Bedenken Sie dabei das Eigengewicht und den Schwerpunkt der gefüllten Dusche. Sollten sie eine eigene Befestigung bevorzugen, darf der Durchmesser der Schraube / des Bolzens nicht größer sein als die Originalbefestigung. Handfestes arbeiten mit einem Schraubenschlüssel ist ausreichend und verhindert Spannungen im Material.
3. Montage der Regendusche (D): Zuerst kommt die konische Gummi- / Silikondichtung unten in den Duschkopf. Diese nimmt das Kugelgelenk auf. Über das Kugelgelenk kommt der Kunststofftring (mit der verjüngten Seiten nach oben) geschoben. Nun schrauben sie die Chromabdeckung / Überwurfmutter darüber. Die Überwurfmutter kann bei Anlieferung bereits rückseitig am Duschkopf angeschraubt sein.
4. Befestigen Sie den Duschkopf (D) mit Dichtung (G) am Duscharm (E). Nun das Duscharm (E) mit der Dichtung (F) am Umschalter (L). Befestigen Sie den Umschalter (L) mit Dichtung (F) am Gewinde des oberen Standfußes (A). Hier wird nur handfest angezogen. Drehen Sie nicht den Umschalter, sondern dessen Überwurfmutter. Verbinden Sie Umsteller (L) und Handbrause (N) mit dem Brauseschlauch (M).
5. Legen Sie den Dichtring (C) in die Aussparung der unteren Säule (B) und verbinden Sie die beiden Hälften durch gegenläufiges Drehen.
6. Nutzen Sie keine starre Verbindung für den Wasseranschluss. Haben Sie eine starre Wasserleitung im Garten, sollten wenigstens die letzten 20 cm bis zur Dusche flexibel / beweglich sein.
7. Sollte die Verbindung an einer Überwurfmutter undicht sein, kann an diese innen mit einem Sechskant / Inbusschlüssel festziehen.

### ERSTBETRIEB DER SOLARDUSCHE

1. Öffnen Sie das Mischventil, stellen Sie es auf Position „heiß“, sodass beim Befüllen der Solardusche keine Luftblasen in den Schläuchen bleiben.
2. Verbinden Sie Gartenschlauch, Schlauchanschluss (J). Drehen Sie die Wasserzufuhr auf. Die Dusche füllt sich langsam mit Wasser.
3. Wenn Wasser aus dem Duschkopf (D) kommt, schließen Sie das Mischventil, dann beginnt sich das Wasser in der Sonne zu erhitzen.
4. Das Erhitzen des Wassers ist abhängig von Sonneneinstrahlung, Nachttemperaturen, Einspeisetemperatur und Außentemperatur. Bei starker Sonneneinstrahlung kann die Temperatur im Tank bis zu 60°C erreichen.

### EINWINTERUNG

1. Schließen Sie die Wasserverbindung zur Dusche und nehmen Sie den Schlauch + Schnellkupplung von der Dusche ab.
2. Öffnen Sie das Mischventil und stellen Sie es auf die Position "heiß".
3. Lösen Sie die Mutter, auf dem Gewinde für den Schlauchadapter. Allerdings nur, bis Wasser kommt. Warten Sie, bis die Dusche leer gelaufen ist. Beim festziehen der Mutter bitte wieder tüchtig Handfest arbeiten. Keinesfalls darf dieses Gewinde an der Dusche, um die eigene Achse gedreht werden.
5. Demontieren Sie Duscharm, Fußdusche und Handbrauseschlauch. Drehen Sie dazu an den zugehörigen Überwurfmuttern - nicht das Anbauteil!
4. Nehmen Sie durch gegenläufiges Drehen der Duschhälften, das Oberteil vom Unterteil ab.
5. Demontieren Sie die untere Säule (B) und entleeren Sie das restliche Wasser. Lagern Sie die Dusche geteilt ein, nicht in einem Stück.
6. Lagern Sie die Dusche an einem schattigen, trockenen und frostfreien Platz.

Die Dusche kann restentleert im Freien überwintern. Hierzu müssen alle wasserführenden Bauteile vom Wasser befreit sein. Folgen Sie dazu den Arbeitsschritten zur Einwinterung. (Punkt 1 - 3) Prüfen Sie die einzelnen Bauteile auf vorhandenes Restwasser. Pusten Sie gegebenenfalls einmal durch die Schläuche. Betätigen Sie mehrmals Mischhebel, Fußdusche und Umschalter, um Wassernester herauszulösen. Lassen Sie die Handbrause eine Weile herunterhängen. Klopfen Sie die Dusche ab, um zu prüfen, wie hoch das Wasser in der Dusche noch steht. Gehen Sie hier bitte sehr sorgfältig vor und prüfen Sie das Ergebnis. Lassen Sie Mischhebel und Fußdusche in geöffneten Stellung.

### WICHTIGES

Verwenden Sie kein Salz oder andere Frostschutzmittel. Maximaler Anschlussdruck: 3,5 bar. Die Solardusche nicht über eine Pumpe oder Hauswasserwerk betreiben! Den richtigen Wasserdruck, ohne Schwankungen, gewährleisten Sie mit im Handel erhältlichen Druckminderern für Gartenschläuche oder dem Druckminderer der Hauptleitung in Ihrem Gebäude. Durch das Erhitzen des Wassers kommt es zu einer Ausdehnung des Wassers. Dabei tritt Wasser aus dem Duschkopf aus. Bei Nichtnutzung der Dusche den Wasserzulauf zur Dusche abstellen, zum Beispiel über einen im Handel erhältlichen Absperrhahn mit Schnellkupplung und den Mischhebel in geöffneten Stellung lassen. Der Betrieb mit ¾ Zoll Schläuchen wird die Dusche beschädigen. Das Nachlaufen der Dusche ist normal und bauartbedingt bei allen Solarduschen dieser Art der Fall. Der Umschalter hat 2 Wasserausgänge und 1 Wassereingang. Die Fließrichtung des Wassers ist für die korrekte Funktionsweise sehr wichtig.

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE G35L + H Français

1. Choisissez l'endroit avec le plus d'heures d'ensoleillement.
2. Montez la base (B) sur une surface plane et immobile à l'aide des quatre vis, rondelles et ancrages au sol (K) fournis. (Socle en béton, plaque de base solide). Considérez le poids mort et le centre de gravité de la douche remplie. Si vous préférez votre propre fixation, le diamètre de la vis / du boulon ne doit pas être supérieur à celui de la fixation d'origine. Un travail à la main avec une clé suffit et évite les tensions dans le matériau.
3. Assemblage de la douche à effet pluie (D) : Tout d'abord, le joint conique en caoutchouc/silicone va dans le fond de la pomme de douche. Cela prend la rotule. L'anneau en plastique (avec le côté conique vers le haut) est poussé sur le joint à rotule. Vissez maintenant le couvercle chromé / l'écrou-raccord dessus. L'écrou-raccord peut déjà être vissé à l'arrière de la pomme de douche à la livraison.
4. Fixez la pomme de douche (D) avec le joint (G) au bras de douche (E). Maintenant le bras de douche (E) avec le joint (F) sur l'interrupteur (L). Fixez l'interrupteur (L) avec le joint (F) au filetage du support supérieur (A). Ici, il est seulement serré à la main. Ne tournez pas l'interrupteur, mais son écrou-raccord. Raccordez l'inverseur (L) et la douchette (N) au flexible de douche (M).
5. Placez la bague d'étanchéité (C) dans l'évidement de la colonne inférieure (B) et reliez les deux moitiés en tournant dans des directions opposées.
6. N'utilisez pas de raccord rigide pour le raccordement à l'eau. Si vous avez une conduite d'eau rigide dans le jardin, au moins les 20 derniers cm jusqu'à la douche doivent être flexibles / mobiles.
7. Si le raccord d'un écrou-raccord fuit, serrez-le à l'intérieur à l'aide d'une clé hexagonale/Allen.

### PREMIÈRE MISE EN SERVICE DE LA DOUCHE SOLAIRE

1. Ouvrez le mitigeur, mettez-le en position "chaud" afin qu'aucune bulle d'air ne reste dans les tuyaux lorsque la douche solaire est remplie.
2. Branchez le tuyau d'arrosage, connecteur de tuyau (J). Ouvrez l'alimentation en eau. La douche se remplit lentement d'eau.
3. Lorsque l'eau sort de la pomme de douche (D), fermez le mitigeur, puis l'eau commence à chauffer au soleil.
4. Le chauffage de l'eau dépend du rayonnement solaire, des températures nocturnes, de la température d'alimentation et de la température extérieure. En cas de fort ensoleillement, la température dans le réservoir peut atteindre jusqu'à 60°C.

### STOCKAGE D'HIVER

1. Fermez le raccordement d'eau à la douche et détachez le flexible + raccord rapide de la douche.
2. Ouvrir la vanne mélangeuse et la mettre en position chaud.
3. Desserrez l'écrou sur le filetage de l'adaptateur de tuyau. Mais seulement jusqu'à ce que l'eau arrive. Attendez que la douche se vide. Lors du serrage de l'écrou, veuillez serrer à nouveau à la main. En aucun cas, ce filetage sur la douche ne doit être tourné autour de son propre axe.
5. Démontez le bras de douche, la douchette pour les pieds et le flexible de la douchette. Pour ce faire, tournez les écrous-raccords correspondants - pas l'accessoire !
4. Retirez la partie supérieure de la partie inférieure en tournant les moitiés de douche dans des directions opposées.
5. Démontez la colonne inférieure (B) et vider l'eau restante. Rangez la douche divisée, pas en un seul morceau.
6. Rangez la douche dans un endroit ombragé, sec et à l'abri du gel.

La douche peut être vidée pendant l'hiver à l'extérieur. Pour ce faire, tous les composants porteurs d'eau doivent être exempts d'eau. Pour ce faire, suivez les étapes de l'hivernage. (Points 1 - 3) Vérifiez les composants individuels pour toute eau résiduelle. Si nécessaire, soufflez une fois dans les tuyaux. Actionnez plusieurs fois le levier du mitigeur, la douchette pour les pieds et l'interrupteur pour libérer les poches d'eau. Laissez la douchette pendre un moment. Appuyez sur la douche pour vérifier le niveau d'eau dans la douche. Veuillez procéder très soigneusement ici et vérifier le résultat. Laissez le levier mitigeur et la douche de pied en position ouverte.

### IMPORTANT

N'utilisez pas de sel ou d'autre antigel. Pression maximale de raccordement : 3,5 bars. Ne faites pas fonctionner la douche solaire via une pompe ou un réseau d'eau domestique ! Vous pouvez garantir une pression d'eau correcte sans fluctuations avec des régulateurs de pression disponibles dans le commerce pour les tuyaux d'arrosage ou le régulateur de pression de la conduite principale de votre bâtiment. Le chauffage de l'eau provoque la dilatation de l'eau. L'eau sort du pommeau de douche. Lorsque la douche n'est pas utilisée, coupez l'alimentation en eau de la douche, par exemple à l'aide d'un robinet d'arrêt disponible dans le commerce avec raccord rapide et laissez le levier du mitigeur en position ouverte. Le fonctionnement avec des tuyaux de 3/4 pouces endommagera la douche. Le fonctionnement ultérieur de la douche est normal et c'est le cas de toutes les douches solaires de ce type en raison de leur conception. L'interrupteur a 2 sorties d'eau et 1 entrée d'eau. Le sens d'écoulement de l'eau est très important pour un bon fonctionnement.

## MONTERINGSVEJLEDNING G35L + H Dansk

1. Vælg det sted, hvor der er flest solskinstimer.
2. Monter basen (B) på en plan, ikke-bevægelig overflade ved hjælp af de fire medfølgende skruer, spændeskiver og gulvankre (K). (Betonbund, massiv bundplade). Overvej egenvægten og tyngdepunktet for den fyldte bruser. Hvis du foretrækker din egen fastgørelse, må diameteren på skruen/bolten ikke være større end den originale fastgørelse. Håndtæt arbejde med en skruenøgle er tilstrækkeligt og forhindrer spændinger i materialet.
3. Montering af regnbruseren (D): Først går den koniske gummi/silikone tætning ind i bunden af brusehovedet. Dette tager kugleledet. Plastringen (med den tilspidsede side opad) skubbes over kugleledet. Skru nu kromdækslet / omløbermøtrikken over den. Omløbermøtrikken kan allerede ved levering skrues på bagsiden af brusehovedet.
4. Fastgør brusehovedet (D) med tætning (G) til brusearmen (E). Nu brusearmen (E) med tætningen (F) på kontakten (L). Fastgør kontakten (L) med pakningen (F) til gevindet på det øverste stativ (A). Her spændes den kun i hånden. Drej ikke kontakten, men dens omløbermøtrik. Forbind omløber (L) og håndbruser (N) med bruserslange (M).
5. Placer tætningsringen (C) i udparingen af den nederste søjle (B), og forbind de to halvdele ved at dreje i modsatte retninger.
6. Brug ikke en stiv forbindelse til vandtilslutningen. Har du et stift vandrør i haven, skal mindst de sidste 20 cm til bruseren være fleksibel/flytbar.
7. Hvis tilslutningen på en omløber er utæt, spændes den på indersiden med en unbrakonøgle.

### FØRSTE GANGS BETJENING AF SOLBRUSEREN

1. Åbn blandeventilen, sæt den i "varm" position, så der ikke bliver luftbobler tilbage i slangerne, når solbruseren er fyldt.
2. Tilslut haveslange, slangetilslutning (J). Tænd for vandforsyningen. Bruseren fyldes langsomt med vand.
3. Når der kommer vand ud af brusehovedet (D), lukkes blandingsventilen, så begynder vandet at varme i solen.
4. Opvarmningen af vandet afhænger af solindstrålingen, nattemperaturer, fremløbstemperatur og udetemperatur. I stærkt solskin kan temperaturen i tanken nå op til 60°C.

### VINTEROPBEVARING

1. Luk vandtilslutningen til bruseren og afmonter slangen + lynkoblingen fra bruseren.
2. Åbn blandeventilen og indstil den til varm position.
3. Løsn møtrikken på slangeadapterens gevind. Men kun indtil vandet kommer. Vent til bruseren løber ud. Når du spænder møtrikken, skal du arbejde håndstram igen. Denne tråd på bruseren må under ingen omstændigheder drejes om sin egen akse.
5. Afmonter brusearm, fodbruser og håndbruserslange. For at gøre dette skal du dreje de tilhørende omløbermøtrikker - ikke tilbehøret!
4. Fjern den øverste del fra den nederste del ved at dreje brusehalvdelen i modsatte retninger.
5. Afmonter den nederste kolonne (B) og tøm det resterende vand ud. Opbevar bruseren delt, ikke i ét stykke.
6. Opbevar bruseren et skyggefuldt, tørt og frostfrit sted.

Bruseren kan tømmes udendørs om vinteren. For at gøre dette skal alle vandførende komponenter være fri for vand. For at gøre dette skal du følge trinene for vinterklargøring. (Punkt 1 - 3) Kontroller de enkelte komponenter for restvand. Blæs om nødvendigt gennem slangerne én gang. Betjen mixerhåndtaget, fodbruseren og skift flere gange for at frigøre vandlommer. Lad håndbruseren hænge ned et stykke tid. Tryk på bruseren for at kontrollere, hvor højt vandstanden er i bruseren. Fortsæt venligst meget forsigtigt her og tjek resultatet. Lad mixerhåndtaget og fodvask stå i åben position.

### VIGTIG

Brug ikke salt eller anden frostvæske. Maksimalt tilslutningstryk: 3,5 bar. Betjen ikke solbruseren via en pumpe eller brugsvandværk! Du kan sikre det korrekte vandtryk uden udsving med kommercielt tilgængelige trykregulatorer til haveslanger eller trykregulatorer til hovedledningen i din bygning. Opvarmning af vandet får vandet til at udvide sig. Der kommer vand ud af brusehovedet. Når bruseren ikke er i brug, skal du slukke for vandtilførslen til bruseren, f.eks. ved hjælp af en kommercielt tilgængelig afspærringsventil med lynkobling og lade armaturet stå i åben position. Betjening med ¾ tomme slanger vil beskadige bruseren. Efterløbet af bruseren er normalt og er tilfældet med alle solbrusere af denne type grundet designet. Afbryderen har 2 vandudtag og 1 vandindtag. Vandstrømmens retning er meget vigtig for korrekt drift.

## ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE G35L + H Italiano

1. Scegli la località con il maggior numero di ore di sole.
2. Montare la base (B) su una superficie piana e non mobile utilizzando le quattro viti, le rondelle e i tasselli a pavimento (K) forniti. (Base in cemento, piastra di base solida). Considera il peso morto e il baricentro della doccia piena. Se preferisci il tuo attacco, il diametro della vite / bullone non deve essere maggiore dell'attacco originale. È sufficiente lavorare a mano con una chiave inglese ed evitare tensioni nel materiale.
3. Montaggio della doccia a pioggia (D): Prima la guarnizione conica in gomma/silicone va nella parte inferiore del soffione. Questo richiede il giunto sferico. L'anello di plastica (con il lato rastremato rivolto verso l'alto) viene spinto sopra il giunto sferico. Ora avvita il coperchio cromato / il dado a risvolto sopra di esso. Il dado a risvolto può già essere avvitato sul retro del soffione alla consegna.
4. Fissare il soffione doccia (D) con la guarnizione (G) al braccio doccia (E). Ora il braccio doccia (E) con la guarnizione (F) sull'interruttore (L). Fissare l'interruttore (L) con la guarnizione (F) alla filettatura del cavalletto superiore (A). Qui è solo stretto a mano. Non girare l'interruttore, ma il suo dado a risvolto. Collegare il deviatore (L) e la doccetta (N) con il flessibile doccia (M).
5. Posizionare l'anello di tenuta (C) nell'incavo della colonna inferiore (B) e collegare le due metà ruotando in direzioni opposte.
6. Non utilizzare un collegamento rigido per il collegamento dell'acqua. Se hai un tubo dell'acqua rigido in giardino, almeno gli ultimi 20 cm dalla doccia dovrebbero essere flessibili / mobili.
7. Se il collegamento su un dado a risvolto perde, serrarlo all'interno con una chiave esagonale/a brugola.

### PRIMO FUNZIONAMENTO DELLA DOCCIA SOLARE

1. Aprire la valvola di miscelazione, posizionarla sulla posizione "caldo" in modo che non rimangano bolle d'aria nei tubi quando la doccia solare è piena.
2. Collegare il tubo da giardino, il connettore del tubo (J). Attivare l'approvvigionamento idrico. La doccia si riempie lentamente d'acqua.
3. Quando l'acqua esce dal soffione (D), chiudere la valvola miscelatrice, quindi l'acqua inizia a riscaldarsi al sole.
4. Il riscaldamento dell'acqua dipende dall'irraggiamento solare, dalle temperature notturne, dalla temperatura di mandata e dalla temperatura esterna. Con un forte sole, la temperatura nel serbatoio può raggiungere i 60 °C.

### RIMESSAGGIO INVERNALE

1. Chiudere l'allacciamento idrico alla doccia e staccare il tubo + attacco rapido dalla doccia.
2. Aprire la valvola miscelatrice e posizionarla in posizione calda.
3. Allentare il dado sulla filettatura dell'adattatore del tubo flessibile. Ma solo finché non arriva l'acqua. Aspetta che la doccia si scarichi. Quando si stringe il dado, si prega di lavorare di nuovo a mano. In nessun caso questo filo sulla doccia deve essere ruotato attorno al proprio asse.
5. Smontare il braccio doccia, la doccetta e il flessibile della doccetta. Per fare ciò, girare i dadi a risvolto associati, non l'attacco!
4. Rimuovere la parte superiore dalla parte inferiore ruotando le metà della doccia in direzioni opposte.
5. Smontare la colonna inferiore (B) e svuotare l'acqua residua. Conservare la doccia divisa, non in un unico pezzo.
6. Conservare la doccia in un luogo ombreggiato, asciutto e al riparo dal gelo.

La doccia può essere svuotata durante l'inverno all'aperto. Per fare ciò, tutti i componenti che trasportano acqua devono essere privi di acqua. Per fare ciò, segui i passaggi per l'inverno. (Punti 1 - 3) Controllare i singoli componenti per eventuali residui d'acqua. Se necessario, soffiare attraverso i tubi una volta. Azionare la leva del miscelatore, la doccetta per i piedi e passare più volte per liberare le sacche d'acqua. Lascia che la doccetta penda per un po'. Tocca la doccia per controllare quanto è alto il livello dell'acqua nella doccia. Si prega di procedere con molta attenzione qui e controllare il risultato. Lasciare la leva del miscelatore e la doccetta in posizione aperta.

### IMPORTANTE

Non utilizzare sale o altro antigelo. Pressione massima di collegamento: 3,5 bar. Non azionare la doccia solare tramite una pompa o un impianto idrico domestico! È possibile garantire la corretta pressione dell'acqua senza fluttuazioni con i regolatori di pressione disponibili in commercio per i tubi da giardino o il regolatore di pressione della linea principale nel proprio edificio. Il riscaldamento dell'acqua provoca l'espansione dell'acqua. L'acqua esce dal soffione della doccia. Quando la doccia non è in uso, chiudere l'alimentazione idrica alla doccia, ad esempio utilizzando un comune rubinetto di intercettazione ad innesto rapido e lasciare la leva del miscelatore in posizione aperta. Il funzionamento con tubi flessibili da ¾ di pollice danneggerà la doccia. Il ritardo della doccia è normale ed è il caso di tutte le docce solari di questo tipo a causa del design. L'interruttore ha 2 prese d'acqua e 1 ingresso dell'acqua. La direzione del flusso d'acqua è molto importante per il corretto funzionamento.

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN G35L + H Español

1. Elija la ubicación con más horas de sol.
2. Monte la base (B) en una superficie nivelada que no se mueva usando los cuatro tornillos, arandelas y anclajes para el piso (K) provistos. (Base de hormigón, placa de base maciza). Considere el peso muerto y el centro de gravedad de la ducha llena. Si prefiere su propio accesorio, el diámetro del tornillo/perno no debe ser mayor que el accesorio original. Apretar a mano con una llave es suficiente y evita la tensión en el material.
3. Montaje de la ducha de lluvia (D): Primero se coloca la junta cónica de goma/silicona en la parte inferior del rociador. Esto toma la rótula. El anillo de plástico (con el lado cónico hacia arriba) se empuja sobre la rótula. Ahora atornille la tapa cromada/tuerca de unión sobre ella. La tuerca de unión ya se puede enroscar en la parte posterior del cabezal de ducha en el momento de la entrega.
4. Fije el cabezal de la ducha (D) con el sello (G) al brazo de la ducha (E). Ahora el brazo de ducha (E) con el sello (F) en el interruptor (L). Fije el interruptor (L) con la junta (F) a la rosca del soporte superior (A). Aquí solo se aprieta a mano. No gire el interruptor, sino su tuerca de unión. Conecte el desviador (L) y la ducha de mano (N) con la manguera de la ducha (M).
5. Coloque el anillo de sellado (C) en el hueco de la columna inferior (B) y conecte las dos mitades girándolas en direcciones opuestas.
6. No utilice una conexión rígida para la conexión de agua. Si tiene una tubería de agua rígida en el jardín, al menos los últimos 20 cm hasta la ducha deben ser flexibles/móviles.
7. Si la conexión de una tuerca de unión tiene fugas, apriétela por dentro con una llave hexagonal o Allen.

### PRIMERA FUNCIONAMIENTO DE LA DUCHA SOLAR

1. Abra la válvula mezcladora, colóquela en la posición "caliente" para que no queden burbujas de aire en las mangueras cuando se llene la ducha solar.
2. Conecte la manguera de jardín, conector de manguera (J). Abra el suministro de agua. La ducha se llena lentamente de agua.
3. Cuando salga agua del cabezal de la ducha (D), cierre la válvula mezcladora, luego el agua comenzará a calentarse al sol.
4. El calentamiento del agua depende de la radiación solar, las temperaturas nocturnas, la temperatura de alimentación y la temperatura exterior. Bajo un fuerte sol, la temperatura en el tanque puede alcanzar hasta 60 °C.

### ALMACENAJE DE INVIERNO

1. Cierre la conexión de agua a la ducha y desconecte la manguera + conector rápido de la ducha.
2. Abra la válvula mezcladora y colóquela en la posición caliente.
3. Afloje la tuerca en la rosca del adaptador de la manguera. Pero solo hasta que llegue el agua. Espere a que la ducha se drene. Al apretar la tuerca, vuelva a apretarla a mano. En ningún caso se debe girar este hilo de la ducha sobre su propio eje.
5. Desmonte el brazo de la ducha, la ducha de pies y la manguera de la ducha de mano. Para hacer esto, gire las tuercas de unión correspondientes, ¡no el accesorio!
4. Retire la parte superior de la parte inferior girando las mitades de la ducha en direcciones opuestas.
5. Desmonte la columna inferior (B) y vacíe el agua restante. Guarde la ducha dividida, no en una sola pieza.
6. Guarde la ducha en un lugar seco, a la sombra y protegido de las heladas.

La ducha se puede vaciar durante el invierno al aire libre. Para hacer esto, todos los componentes que transportan agua deben estar libres de agua. Para hacer esto, siga los pasos para preparar para el invierno. (Puntos 1 - 3) Compruebe los componentes individuales en busca de agua residual. Si es necesario, sople las mangueras una vez. Opere la palanca mezcladora, la ducha de pies y el interruptor varias veces para liberar las bolsas de agua. Deje que la teleducha cuelgue un rato. Toque la ducha para verificar qué tan alto está el nivel del agua en la ducha. Por favor, proceda con mucho cuidado aquí y verifique el resultado. Deje la palanca mezcladora y la ducha de pies en la posición abierta.

### IMPORTANTE

No use sal u otro anticongelante. Presión máxima de conexión: 3,5 bar. ¡No opere la ducha solar a través de una bomba o sistema de agua doméstico! Puede garantizar la presión de agua correcta sin fluctuaciones con los reguladores de presión disponibles comercialmente para mangueras de jardín o el regulador de presión de la línea principal de su edificio. Calentar el agua hace que el agua se expanda. Sale agua del cabezal de la ducha. Cuando la ducha no esté en uso, cierre el suministro de agua a la ducha, por ejemplo, utilizando una válvula de cierre disponible comercialmente con acoplamiento rápido y deje la palanca del mezclador en la posición abierta. La operación con mangueras de ¾ de pulgada dañará la ducha. El funcionamiento posterior de la ducha es normal y es el caso de todas las duchas solares de este tipo debido al diseño. El interruptor tiene 2 salidas de agua y 1 entrada de agua. La dirección del flujo de agua es muy importante para un correcto funcionamiento.



## INSTALLATIEHANDLEIDING G35L + H Nederlands

1. Kies de locatie met de meeste zonuren.
2. Monteer de basis (B) op een vlakke, niet-bewegende ondergrond met behulp van de vier meegeleverde schroeven, ringen en vloerpluggen (K). (Betonnen voet, massieve voetplaat). Denk aan het eigen gewicht en het zwaartepunt van de gevulde douche. Indien u liever een eigen bevestiging heeft, mag de diameter van de schroef/bout niet groter zijn dan de originele bevestiging. Handvast werken met een sleutel is voldoende en voorkomt spanning in het materiaal.
3. Montage van de regendouche (D): Eerst gaat de conische rubber/siliconen afdichting in de onderkant van de douchekop. Dit neemt het kogelgewricht. De kunststof ring (met de tapse kant naar boven) wordt over het kogelgewricht geschoven. Schroef nu het chromen deksel / wartelmoer eroverheen. De wartelmoer kan bij levering al op de achterkant van de douchekop worden geschroefd.
4. Bevestig de douchekop (D) met afdichting (G) aan de douchearm (E). Nu de douchearm (E) met de pakking (F) op de schakelaar (L). Bevestig de schakelaar (L) met pakking (F) aan de schroefdraad van de bovenste standaard (A). Hier wordt het alleen met de hand vastgedraaid. Draai niet aan de schakelaar, maar aan de wartelmoer. Verbind omstelling (L) en handdouche (N) met doucheslang (M).
5. Plaats de afdichting (C) in de uitsparing van de onderste kolom (B) en verbind de twee helften door ze in tegengestelde richting te draaien.
6. Gebruik geen starre aansluiting voor de wateraansluiting. Als je een vaste waterleiding in de tuin hebt, moet minimaal de laatste 20 cm naar de douche flexibel/verplaatsbaar zijn.
7. Als de aansluiting op een wartelmoer lekt, draai deze dan aan de binnenkant vast met een zeskant / inbussleutel.

### EERSTE WERKING VAN DE ZONNEDOUCHE

1. Open de mengkraan, zet deze in de stand "warm", zodat er bij het vullen van de zonnedouche geen luchtbellen in de slangen achterblijven.
2. Sluit de tuinslang, slangaansluiting (J) aan. Zet de watertoevoer aan. De douche vult zich langzaam met water.
3. Wanneer er water uit de douchekop (D) komt, sluit u de mengkraan, waarna het water begint op te warmen in de zon.
4. De opwarming van het water is afhankelijk van de zonnestraling, nachttemperaturen, aanvoertemperatuur en buitentemperatuur. Bij sterke zonneshijn kan de temperatuur in de tank oplopen tot 60°C.

### WINTEROPSLAG

1. Sluit de wateraansluiting naar de douche en koppel de slang + snelkoppeling los van de douche.
2. Open de mengkraan en zet deze in de warme stand.
3. Draai de moer op de schroefdraad van de slangadapter los. Maar alleen tot het water komt. Wacht tot de douche leegloopt. Bij het aandraaien van de moer weer handvast aandraaien. Deze schroefdraad op de douche mag in geen geval om zijn eigen as worden gedraaid.
5. Demonteer de douchearm, voetendouche en handdoucheslang. Draai hiervoor de bijbehorende wartelmoeren - niet het opzetstuk!
4. Verwijder het bovenste deel van het onderste deel door de douchehelften in tegengestelde richting te draaien.
5. Demonteer de onderste kolom (B) en leeg het resterende water. Bewaar de douche gescheiden, niet in één stuk.
6. Bewaar de douche op een schaduwrijke, droge en vorstvrije plek.

De douche kan in de winter buiten worden geleegd. Hiervoor moeten alle watervoerende onderdelen watervrij zijn. Volg hiervoor de stappen voor winterklaar maken. (Punten 1 - 3) Controleer de afzonderlijke componenten op eventueel restwater. Blaas de slangen eventueel een keer door. Bedien de menghendel, voetendouche en schakelaar meermaals om waterzakken vrij te maken. Laat de handdouche even hangen. Tik op de douche om te controleren hoe hoog het waterniveau in de douche staat. Ga hier zeer zorgvuldig te werk en controleer het resultaat. Laat de menghendel en de voetendouche in de open stand staan.

### BELANGRIJK

Gebruik geen zout of ander antivriesmiddel. Maximale aansluitdruk: 3,5 bar. Gebruik de zonnedouche niet via een pomp of huiswaterleiding! Met in de handel verkrijgbare drukregelaars voor tuinslangen of de drukregelaar van de hoofdleiding in uw gebouw zorgt u voor de juiste waterdruk zonder schommelingen. Door het water te verwarmen zet het water uit. Er komt water uit de douchekop. Als de douche niet in gebruik is, sluit dan de watertoevoer naar de douche af, bijvoorbeeld met een in de handel verkrijgbare afsluitkraan met snelkoppeling en laat de mengkraanhendel in de open stand staan. Gebruik met ¾ inch slangen beschadigt de douche. Het nalopen van de douche is normaal en is door het ontwerp bij alle zonnedouches van dit type het geval. De schakelaar heeft 2 wateruitlaten en 1 waterinlaat. De richting van de waterstroom is erg belangrijk voor een correcte werking.